

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Endoskop-Kamera mit abnehmbarem Funk-Display und Aufnahme auf SD. Mit dieser Endoskop-Kamera haben Sie jetzt noch freiere Sicht in die entlegensten Winkel und dunkelsten Ecken. Denn die Endoskop-Pistole verfügt über einen abnehmbaren Funk-Bildschirm.

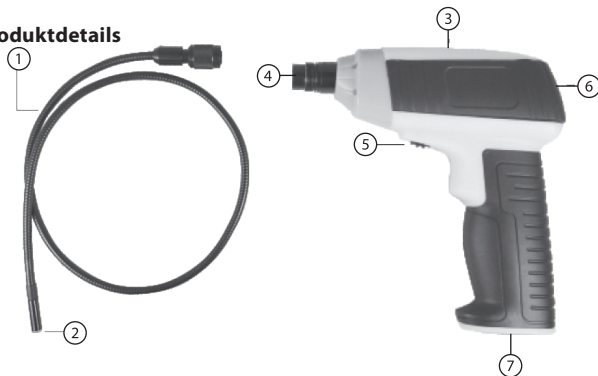
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre Kamera optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Endoskop-Kamera mit Schwannenhals
- Monitor
- USB-Kabel (100cm)
- AV-Kabel (150cm)
- Magnet
- Haken
- Spiegel
- Befestigungsring
- Schraubenzieher
- stoßfester Koffer
- Bedienungsanleitung

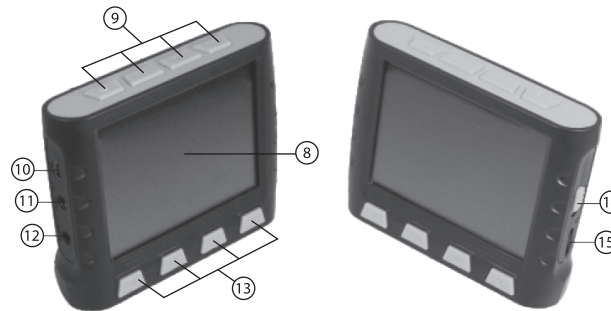
Sie benötigen noch 4 Batterien des Typs AA (Mignon) und eine microSD-Speicherkarte.

Produktdetails

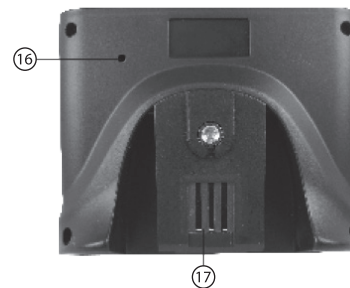


1. Flexibler Schwannenhals
2. Kameraoptik und LEDs
3. Betriebs-LED (rot) bzw. Ein-/Aus-Anzeige (grün)
4. Verbindungsgewinde zum Schwannenhals
5. Ein-/Aus-Schalter und Dimmer
6. Signalausgang

7. Batteriefach



8. LCD-Monitor
9. Tasten: Löschen / Wiederholen / Video / Foto
10. Mini-USB-Eingang / Video-Ausgang / Ladebuchse
11. Videoausgang
12. Netzteilbuchse
13. Tasten: Menü / OK / aufwärts / abwärts
14. Ein-/Aus-Schalter
15. microSD-Schacht

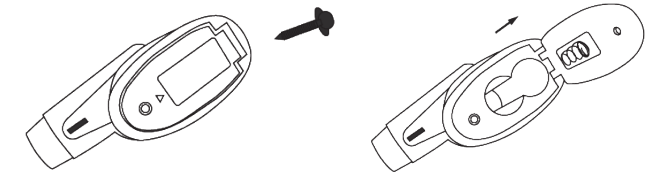


16. Reset-Taste
17. Signaleingang

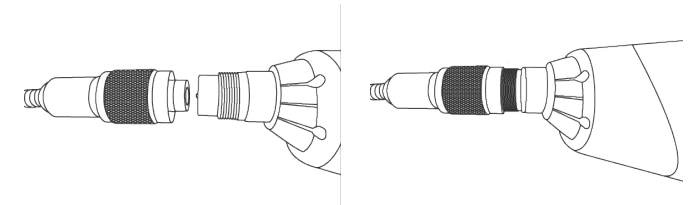
Inbetriebnahme

Laden Sie den LCD-Monitor mit dem beiliegenden Netzteil. Bei ausgeschaltetem Monitor leuchtet die Ladeanzeige rot auf. Wenn sie erlischt, ist der Monitor aufgeladen. Sie können den Monitor auch mit dem USB-Kabel am PC aufladen.

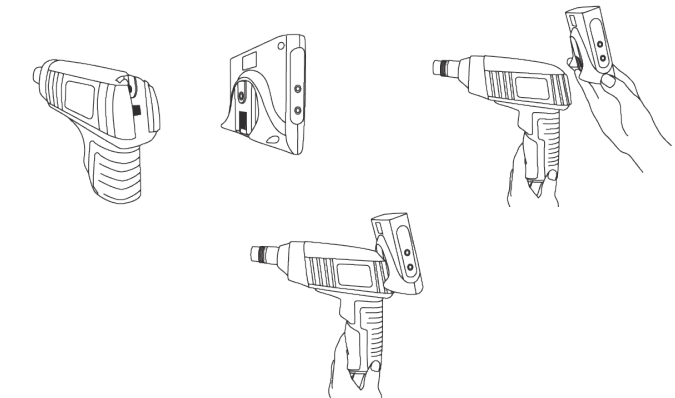
Öffnen Sie vor der Inbetriebnahme der Kamera mit dem Schraubenzieher das Batteriefach und legen Sie 4 neue Batterien des Typs AA (Mignon) ein.



Schrauben Sie den Schwannenhals fest an die Kamera und entfernen Sie die Schutzabdeckung der Optik.



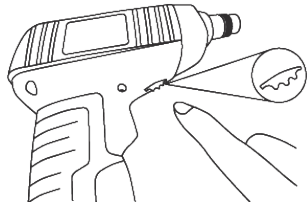
Stecken Sie den Monitor von oben auf die Kamera auf.



Setzen Sie eine microSD-Karte in den Schacht ein. Wenden Sie hierbei keine Gewalt an.

Verwendung

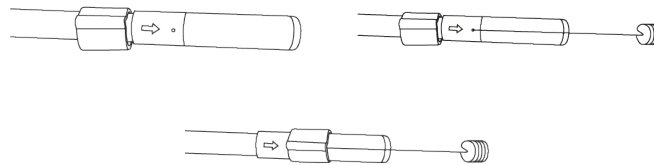
Schalten Sie Kamera und Monitor ein. Drehen Sie den Schwanenhals so, dass Sie das Bild im richtigen Winkel sehen. Mit dem Schaltrad der Kamera bedienen Sie auch die LEDs rund um die Optik.



Am Monitor (unterhalb des LCD-Bildschirms) können Sie Grundeinstellungen (Datum/Zeit, Sprache, Festplatte formatieren, Zurücksetzen, Zeitstempel, Ordnerwahl) ändern, indem Sie Taste „M“ drücken. Durch die Menüs navigieren Sie mit den aufwärts-/abwärts-Tasten. Der zur Änderung ausgewählte Wert ist jeweils in gelber Farbe hervorgehoben. Drücken Sie die Video-Taste, um den Wert zu erhöhen oder die Foto-Taste, um den Wert zu verringern. Änderungen bestätigen Sie mit „OK“. Ebenfalls mit der OK-Taste verlassen Sie das Menü. Oben auf dem Monitor befinden sich die Tasten zum Löschen, Abspielen bzw. Wiederholen, zur Videoaufnahme und Fotoaufnahme. Fotos und Videos werden auf einer microSD-Karte (bis 32 GB) gespeichert. Drücken Sie die Wiederholen-Taste, um zwischen dem Live-Bild und der Ordneransicht zu wechseln. In der Ordneransicht können Sie mit den Pfeiltasten navigieren und die Auswahl mit der OK-Taste bestätigen. Um eine Datei zu löschen, wählen Sie diese aus, drücken die Löschen-Taste, wählen mit den Pfeiltasten **Yes** (oder No zum Abbrechen) und bestätigen Ihre Auswahl mit der OK-Taste. Mit der M-Taste gelangen Sie zurück ins vorherige Menü.

Zur Wiedergabe verbinden Sie den Monitor mit dem USB-Kabel mit einem PC oder mit dem Videokabel mit einem TV-Gerät. Dann folgen Sie den üblichen Abläufen des entsprechenden Geräts.

Die Zusatzteile (Spiegel, Magnet, Haken) befestigen Sie mit dem grünen Befestigungsring an der Spitze des Schwanenhals. Schieben Sie zunächst den Befestigungsring über die Spitze nach hinten. Stecken Sie nun den kleinen Winkel des Werkzeugs in das kleine Loch und schieben Sie den Befestigungsring von hinten darüber.



Wenn die Leistung der Kamera nachlässt, legen Sie neue Batterien ein. Wenn die Leistung des Monitors nachlässt, laden Sie ihn mit dem zugehörigen Netzteil/Ladegerät wieder auf.

Technische Daten

- **Kamera**
 - Kamerakopf: Ø 9mm
 - Größe: 190 × 150 × 42mm (ohne Schwanenhals)
 - Gewicht: ca. 550g
 - Übertragungsfrequenz: 2,4 GHz
 - Mindestlicht: 0 Lux (mit LED-Licht)
 - Optische Reichweite: 10 m (ohne Hindernis)
 - Schutzklasse Schwanenhals: IP67 (staubdicht, geschützt gegen Strahlwasser)
 - Anzahl LEDs: 4
- **Monitor**
 - Bildschirmgröße: 3,5" (8,9 cm)
 - Bildschirmauflösung: 320 × 240 Pixel
 - Videoformat: PAL/NTSC
 - Foto-/Videoauflösung: 640 × 480 Pixel
 - Übertragungsfrequenz: 2,4 GHz
 - Ladespannung: 6 V
 - Stromverbrauch: 360 mA
 - Betriebstemperaturbereich: -10 °C bis +50 °C
 - Feuchtebereich: 15-85 % relative Luftfeuchtigkeit
 - Größe: 110 × 75 × 35mm
 - Gewicht: ca. 160g

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Nässe, Stöße, Schläge oder Herunterfallen beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von extremer Hitze.

- Tauchen Sie das Produkt niemals andere Flüssigkeiten als Wasser.
- Benutzen Sie zum Aufladen ausschließlich das zugehörige Netzteil/Ladegerät.
- Führen Sie die Kamera nicht in Körperöffnungen ein!
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Hinweise zur Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, weil diese das Gehäuse beschädigen können bzw. in das Gerät eindringen und dauerhafte Schäden verursachen.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL GmbH, dass sich das Produkt PX-8296 in Übereinstimmung mit der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet.

Leiter Qualitätswesen
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
19.06.2015

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PX-8296 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.somikon.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cette caméra endoscopique. Profitez d'une liberté maximale lors de vos recherches dans les endroits les plus sombres ou difficiles d'accès. Le pistolet endoscopique est équipé d'un écran sans fil amovible.

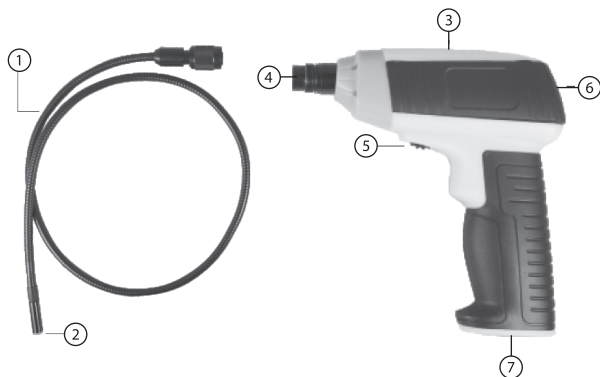
Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

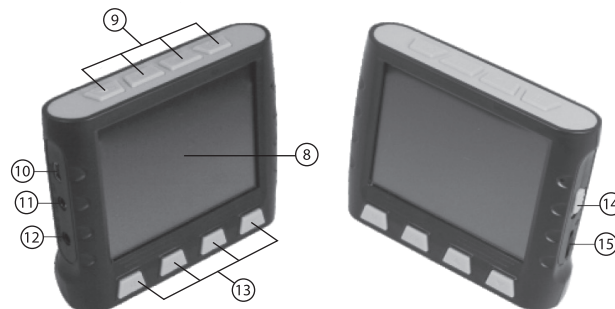
- Caméra flexible avec col de cygne
- Moniteur
- Câble USB (100 cm)
- Câble AV (150 cm)
- Aimant
- Crochet
- Miroir
- Anneau de fixation vert
- Tournevis
- Mallette antichoc
- Mode d'emploi

Fonctionne avec 4 piles AA (Mignon) et une carte mémoire MicroSD (non fournis)

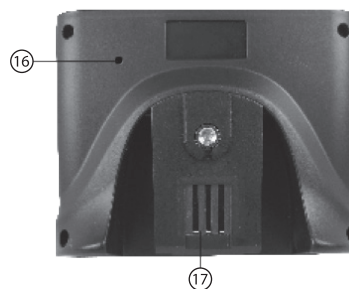
Description du produit



1. Col de cygne flexible
2. Optique de la caméra, et LED
3. Voyant LED de fonctionnement (rouge) et voyant marche/arrêt (vert)
4. Filetage de connexion vers col de cygne
5. Interrupteur marche/arrêt et variateur
6. Sortie du signal
7. Compartiment à piles



8. Moniteur LCD
9. Touches: Supprimer / Répéter / Vidéo / Photo
10. Entrée Mini-USB / Sortie vidéo / Port de chargement
11. Sortie vidéo
12. Prise d'alimentation
13. Touches: Menu / OK / Suivant / Précédent
14. Interrupteur marche/arrêt
15. Fente MicroSD

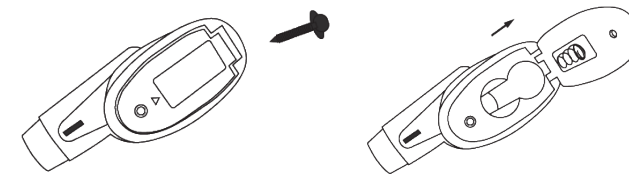


16. Touche Reset
17. Entrée signal

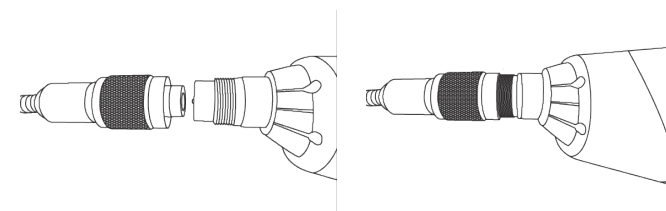
Mise en marche

Chargez la batterie intégrée du moniteur LCD à l'aide de l'adaptateur secteur fourni. Si le moniteur est éteint, le voyant de charge brille en rouge. Lorsqu'il s'éteint, cela signifie que le moniteur est chargé. Vous pouvez également recharger le moniteur sur un PC, à l'aide du câble USB.

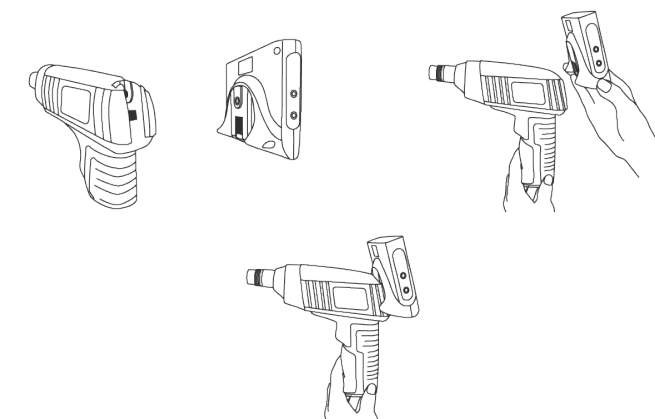
Avant la mise en marche de la caméra, ouvrez le compartiment à piles à l'aide d'un tournevis et insérez 4 piles neuves de type AA (Mignon).



Vissez fermement le col de cygne à la caméra, et retirez le couvercle de protection de l'optique.



Posez le moniteur par le haut sur la caméra.



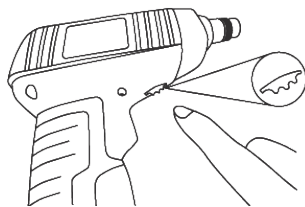
Insérez une carte MicroSD dans la fente spéciale. Ce faisant, ne forcez surtout pas.

Nettoyage et entretien

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de produit nettoyant ni détergent, car ils pourraient endommager le boîtier et pénétrer dans l'appareil, causant ainsi des dommages irréparables.

Utilisation

Allumez la caméra et le moniteur.
Tournez le col de cygne de façon à pouvoir voir l'image selon un angle correct. Avec la molette de la caméra, contrôlez les LED situées autour de l'optique.



Sur le moniteur (sous l'écran LCD), vous pouvez modifier les réglages de base (date/heure, langue, formater le disque dur, réinitialiser, horodatage, sélection dossier), en appuyant pour cela sur la touche «M».

La valeur choisie pour la modification est chaque fois soulignée en jaune. Appuyez sur la touche Vidéo pour augmenter la valeur ; appuyez sur la touche Photo pour la diminuer. Confirmez les modifications avec „OK“.

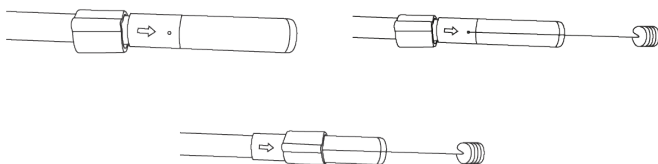
Appuyez également sur la touche „OK“ pour quitter le menu. En haut sur l'écran se trouvent les touches permettant de supprimer, lire ou répéter, pour les prises de vue photo ou vidéo.

Photos et vidéos sont enregistrées sur une carte MicroSD (jusqu'à 32 Go). Appuyez sur la touche Répéter pour basculer entre l'image en direct et l'aperçu des dossiers. Dans l'aperçu des dossiers, vous pouvez vous déplacer à l'aide des touches fléchées, puis confirmer la sélection d'un dossier avec la touche OK. Pour supprimer un fichier, sélectionnez-le, appuyez sur la touche Supprimer, puis utilisez les touches fléchées pour choisir „Yes“ (ou „No“ pour annuler). Confirmez ensuite avec OK. La touche „M“ vous permet de revenir au menu précédent.

Photos et vidéos sont enregistrées sur une carte MicroSD (jusqu'à 32 Go).

Pour la lecture, vous devez connecter le moniteur à un PC via le câble USB, ou à un téléviseur via le câble vidéo. Suivez ensuite les étapes habituelles de l'appareil concerné.

Fixez les accessoires (miroir, aimant, crochet) à l'aide de l'anneau de fixation vert situé au bout du col de cygne. Poussez tout d'abord l'anneau de fixation vers l'arrière, par dessus la pointe. Placez ensuite le petit crochet de l'outil dans le petit trou, puis poussez l'anneau de fixation par dessus, par l'arrière.



Lorsque la puissance de la caméra faiblit, insérez des piles neuves.
Lorsque la puissance du moniteur faiblit, rechargez-le à l'aide du chargeur/adaptateur secteur fourni.

Caractéristiques techniques

• Caméra

- Tête de caméra : 9mm
- Fréquence de transmission : 2,4 GHz
- Luminosité minimale : 0 Lux (avec lumière à LED)
- Portée optique : 10 m (sans obstacle)
- Indice de protection du col de cygne : IP67 (étanche à la poussière, protection contre les paquets de mer)
- Nombre de LED : 4
- Dimensions : 190 x 150 x 42mm (sans col de cygne)
- Poids : 550g

• Moniteur

- Taille de l'écran : 3,5" (8,9 cm)
- Résolution de l'écran : 320 x 240 pixels
- Format vidéo : PAL/NTSC
- Résolution photo/vidéo : 640 x 480 pixels
- Fréquence de transmission : 2,4 GHz
- Alimentation électrique : batterie 6 V
- Consommation : 360 mA
- Température ambiante de fonctionnement : -10 °C à +50 °C
- Humidité de l'air relative : 15-85 %
- Dimensions : 110 x 75 x 35 mm
- Poids : 160g

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure. Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez pas de le réparer vous-même.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- N'exposez pas le produit à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans un liquide autre que de l'eau.
- Rechargez l'appareil uniquement avec le chargeur/adaptateur secteur fourni !

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne regardez jamais directement le rayon lumineux de la caméra (éclairage LED). Ne la pointez pas directement dans les yeux d'une personne ou un animal.
- N'introduisez jamais la caméra dans un orifice corporel, ni humain, ni animal.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit PX-8296 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 1999/5/CE, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, 2001/95/CE, relative à la sécurité générale du produit, et 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

PEARL GmbH, PEARL-Str. 1-3, D-79426 Buggingen, Allemagne

Directeur Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz
19.06.2015